

IT-02-54-T  
D3-1/45912 TOL  
19 APRIL 2006

3/45912 TOL  
JK

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje  
osoba odgovornih za teška kršenja  
međunarodnog humanitarnog prava  
počinjena na teritoriji bivše  
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-02-54-T

Datum: 7. april 2006.

Original: engleski

**PRED PRETRESNIM VEĆEM**

**U sastavu:** sudija Alphons Orie, predsedavajući  
sudija Christine van den Wyngaert  
sudija Bakone Justice Moloto

**Sekretar:** g. Hans Holthuis

**Datum:** 7. april 2006.

**TUŽILAC**

**protiv**

**SLOBODANA MILOŠEVIĆA**

**NALOG KOJIM SE ODOBRAVA PRISTUP POVERLJIVOM MATERIJALU U  
SVRHU NEZAVISNE REVIZIJE**

**Tužilaštvo:**  
gđa Carla Del Ponte  
g. Geoffrey Nice

**OVO PRETRESNO VEĆE,**

**UZIMAJUĆI U OBZIR** nalog predsjednika Međunarodnog suda od 6. aprila 2006, kojim je ovo Veće imenovano da razmotri pitanje izmene ili ukidanja zaštitnih mera određenih u vezi s određenim materijalom podnetim u predmetu *Milošević* kako bi se nezavisnim revizorima koje je imenovala Vlada Švedske na zahtev sekretara Suda od 20. marta 2006. omogućio pristup tom materijalu;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da Pretresno veće smatra da izraz "određeni materijal" podrazumeva sav materijal dostavljen u predmetu *Milošević* kao poverljiv koji može biti relevantan za nezavisnu kontrolu, uključujući celokupan materijal koji proističe iz "Naloga u vezi s pripremom i izvođenjem dokaza odbrane" koji je Pretresno veće III izdalo 17. septembra 2003, kao i interne dopise sekretara Suda u kojima se navodi bilo koji materijal podnet kao poverljiv (u daljem tekstu: relevantni materijal);

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da se Pretresno veće, kako je navedeno u njegovom Nalogu od 16. marta 2006, obavestilo o obimu eventualnog relevantnog materijala i konsultovalo sa sudijama Pretresnog veća III o načelnim razlozima koji su Veće naveli da tom materijalu odobri status poverljivog materijala;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** interes Međunarodnog suda i javnosti za sprovođenje nezavisne revizije u vezi s rukovođenjem, upravljanjem i administrativnim radom Pritvorske jedinice, posebno u vezi sa situacijom Slobodana Miloševića, kao i potrebu da nezavisni revizori dobiju pristup relevantnom materijalu kako bi mogli da obave svoj posao;

NA OSNOVU pravila 54 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda,

**NALAZE** sledeće:

1. Za potrebe nezavisne kontrole, sekretar Suda odobriće nezavisnim revizorima potpuni pristup relevantnom materijalu;
2. Bez obzira na prethodni paragraf, celokupan relevantni materijal u predmetu *Milošević*, kao i sva eventualna dokumentacija koju obelodani sekretar Suda, ostaće poverljivi.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra verzija na engleskom.

/potpis na originalu/  
sudija Alphons Orie,  
predsedavajući

Dana 7. aprila 2006.  
U Hagu,  
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]